



## **MESTSKÉ ZASTUPITEĽSTVO STARÁ ĽUBOVŇA**

**U z n e s e n i a č. 611 - 648**

**zo zasadnutia Mestského zastupiteľstva v Starej Ľubovni**  
**zo dňa 12.09.2013** **č. XXV/2013**

### **Uznesenie č. 611**

Mestské zastupiteľstvo v Starej Ľubovni

**s c h v a ľ u j e**

program XXV. rokovania MsZ v zmysle predloženého návrhu a s doplnením predloženým na rokovaní MsZ.

### **Uznesenie č. 612**

Mestské zastupiteľstvo v Starej Ľubovni

**A. v o l í**

členov návrhovej komisie: Mgr. Štefana Karaffu, Ing. Branislava Strišovského, Mgr. Michala Šipoša.

**B. u r č u j e**

overovateľov zápisnice: MUDr. Petra Bizovského, MPH, Ing. Pavla Guregu.

### **Uznesenie č. 613**

Mestské zastupiteľstvo v Starej Ľubovni

**b e r i e n a v e d o m i e**

vystúpenie občanov: Františka Krämera, Matúša Tomka, Františka Grubera, Tomáša Nemerguta.

### **Uznesenie č. 614**

Mestské zastupiteľstvo v Starej Ľubovni po prerokovaní predloženého materiálu

**b e r i e n a v e d o m i e**

Správu o plnení uznesení z predchádzajúcich zasadnutí MsZ (13.06. a 13.08.2013) v zmysle predloženého návrhu.

### **Uznesenie č. 615**

Mestské zastupiteľstvo v Starej Ľubovni po prerokovaní predloženého materiálu

#### **berie na vedomie**

vyhodnotenie interpelácií poslancov z predchádzajúceho zasadnutia MsZ v zmysle predloženého návrhu.

### **Uznesenie č. 616**

Mestské zastupiteľstvo v Starej Ľubovni po prerokovaní predloženého materiálu

#### **A. berie na vedomie**

informáciu o priebehu realizácie Rozvojového programu mesta, výstavby a údržby miestnych komunikácií na r. 2013 v zmysle predloženého návrhu.

#### **B. odporúča vedeniu Mesta**

realizovať práce na rekonštrukcii kultúrneho domu a zaradiť ich do pripravovanej zmeny Rozvojového programu mesta, výstavby a údržby miestnych komunikácií na r. 2013.

### **Uznesenie č. 617**

Mestské zastupiteľstvo v Starej Ľubovni po prerokovaní predloženého materiálu

#### **berie na vedomie**

Rozbor projektových aktivít Mesta Stará Ľubovňa v aktualizovanom znení k 28.08.2013 v zmysle predloženého návrhu.

### **Uznesenie č. 618**

Mestské zastupiteľstvo v Starej Ľubovni po prerokovaní predloženého materiálu

#### **s c h v a ľ u j e**

- a) predloženie žiadosti o NFP z Regionálneho operačného programu (ROP) v rámci výzvy ROP-4.1a-2013/01, prioritná os 4 Regenerácia sídiel, opatrenie 4.1 Regenerácia sídiel, oblasť podpory 4.1a Samostatné dopytovo orientované projekty - obnova obcí postihnutých povodňami v termíne 23.09.2013 na realizáciu projektu s názvom „REVITALIZÁCIA, REKONŠTRUKCIA A ODSTRÁNENIE ŠKÔD PO POVODNI V ROKU 2010“ - sídlisko Východ – Za vodou;
- b) celkové výdavky projektu vo výške 197 232,-- €;
- c) predpísané spolufinancovania projektu Mestom Stará Ľubovňa vo výške 5 % z celkových výdavkov, t. j. 9 861,60 €.

### Uznesenie č. 619

Mestské zastupiteľstvo v Starej Ľubovni po prerokovaní predloženého materiálu

#### **A. b e r i e n a v e d o m i e**

- 1) kontrolu plnenia Programového rozpočtu Mesta Stará Ľubovňa a príspevkovej organizácie VPS za prvý polrok 2013 v zmysle predloženého návrhu;
- 2) stanovisko hlavnej kontrolórky mesta ku kontrole plnenia Programového rozpočtu Mesta Stará Ľubovňa a príspevkovej organizácie VPS za prvý polrok 2013;
- 3) stanovisko finančno-ekonomickej komisie ku kontrole plnenia Programového rozpočtu Mesta Stará Ľubovňa a príspevkovej organizácie VPS za prvý polrok 2013.

#### **B. o d p o r ú č a**

do pripravovanej zmeny Programového rozpočtu Mesta Stará Ľubovňa na r. 2013 zaradiť vybavenie novým nábytkom - Kultúrny dom a MsÚ (miesto prvého kontaktu) vo výške 3 000,-- €.

### Uznesenie č. 620

Mestské zastupiteľstvo v Starej Ľubovni po prerokovaní predloženého materiálu

#### **b e r i e n a v e d o m i e**

Správy o výsledkoch hospodárenia obchodných spoločností Mesta Stará Ľubovňa – SLOBYTERM, spol. s r. o., EKOS, spol. s r. o., LMS, spol. s r. o. a neziskovej organizácie Ľubovnianska nemocnica za I. polrok 2013.

### Uznesenie č. 621

Mestské zastupiteľstvo v Starej Ľubovni po prerokovaní predloženého materiálu

#### **A. b e r i e n a v e d o m i e**

návrh riešenia sťahovania p. o. VPS, Stará Ľubovňa do areálu spol. s r. o. EKOS, Stará Ľubovňa.

#### **B. o d p o r ú č a p r i m á t o r o v i m e s t a**

nariadiť riaditeľom VPS, p. o. a EKOS, spol. s r. o., aby všetci pracovníci p. o. VPS boli do konca roka 2013 presťahovaní do budovy spol. s r. o. EKOS a náklady na prevádzku terajšej budovy p. o. VPS už neboli účtované.

### Uznesenie č. 622

Mestské zastupiteľstvo v Starej Ľubovni po prerokovaní predloženého materiálu

#### **A. b e r i e n a v e d o m i e**

návrh na rozdelenie územia mesta Stará Ľubovňa na 2 volebné obvody.

**B. odporúča**

návrh rozdelenia územia mesta Stará Ľubovňa na volebné obvody predložiť po prijatí nového zákona v NR SR do februára 2014.

**Uznesenie č. 623**

Mestské zastupiteľstvo v Starej Ľubovni po prerokovaní predloženého materiálu

**A. berie na vedomie**

návrh VZN č. 54 o čistote a verejnom poriadku na území mesta Stará Ľubovňa.

**B. schvaľuje**

VZN č. 54 o čistote a verejnom poriadku na území mesta Stará Ľubovňa v zmysle predloženého návrhu a s nasledovnou pripomienkou predloženou na rokovaní MsZ:

- Čl. 2, písm. e)  
slovné spojenie „orezaním konárov“ nahraďiť „vhodným formovaním krovitej a stromovej zelene“

**Uznesenie č. 624**

Mestské zastupiteľstvo v Starej Ľubovni po prerokovaní predloženého materiálu

**berie na vedomie**

Správu o organizačnom zabezpečení školského roka 2013/2014 v zmysle predloženého návrhu.

**Uznesenie č. 625**

Mestské zastupiteľstvo v Starej Ľubovni po prerokovaní predloženého materiálu

**berie na vedomie**

Správu o príprave XXII. Ľubovnianskeho jarmoku v zmysle predloženého návrhu.

**Uznesenie č. 626**

Mestské zastupiteľstvo v Starej Ľubovni

**berie na vedomie**

informáciu o zástavbe priestoru v lokalite na Letnej ul. pri OD Družba.

### **Uznesenie č. 627**

Mestské zastupiteľstvo v Starej Ľubovni po prerokovaní predloženého materiálu

#### **s c h v a ľ u j e**

zámenu pozemkov podľa zákona č. 138/91 Zb. o majetku obcí, § 9a, odsek 8, písmeno e) - prípad hodný osobitného zreteľa z dôvodu majetkovoprávneho vyrovnania pozemkov na výstavbu garáží pri kotolni K - Centrum medzi zúčastnenými stranami nasledovne:

- Mesto Stará Ľubovňa, Obchodná 1108/1, Stará Ľubovňa, IČO 00330167 - predmet zámeny:
  - pozemok p. č. KN-C 1122/67 s výmerou 6 m<sup>2</sup>, zastavaná plocha, odčlenený od p. č. KN-C 1122/5 s výmerou 1910 m<sup>2</sup>, zastavaná plocha a nádvorie, LV 3696, k. ú. Stará Ľubovňa podľa geometrického plánu č. 32/2013;
- SLOBYTERM, spol. s r. o. Stará Ľubovňa, Levočská 354/20, Stará Ľubovňa, IČO 31719104 - predmet zámeny:
  - pozemok p. č. KN-C 1122/68 s výmerou 5 m<sup>2</sup>, zastavaná plocha, odčlenený od p. č. KN-C 1122/57 s výmerou 18 m<sup>2</sup>, zastavaná plocha, evidovaného na liste vlastníctva č. 7101 v k. ú. Stará Ľubovňa podľa geometrického plánu č. 32/2013.

### **Uznesenie č. 628**

Mestské zastupiteľstvo v Starej Ľubovni po prerokovaní predloženého materiálu

#### **s c h v a ľ u j e**

odpredaj nehnuteľnosti podľa zákona č. 138/91 Zb. o majetku obcí, § 9a, odsek 8, písmeno e) - prípad hodný osobitného zreteľa z dôvodu, že pozemok je zveľaďovaný a udržiavaný na vlastné náklady žiadateľa a susedí s pozemkami a stavbou, ktoré sú vo vlastníctve žiadateľa, Petrovi Štefančíkovi, Tehelná 1605/9, Stará Ľubovňa, a to pozemku p. č. KN-C 885/29 s výmerou 7 m<sup>2</sup>, ostatná plocha, LV 3696, k. ú. Stará Ľubovňa, na účely majetkovoprávneho vyrovnania za cenu 6,-- €/m<sup>2</sup>.

### **Uznesenie č. 629**

Mestské zastupiteľstvo v Starej Ľubovni po prerokovaní predloženého materiálu

#### **s c h v a ľ u j e**

odpredaj nehnuteľnosti podľa zákona č. 138/91 Zb. o majetku obcí, § 9a, odsek 8, písmeno e) - prípad hodný osobitného zreteľa z dôvodu, že pozemok je zveľaďovaný a udržiavaný na vlastné náklady žiadateľov a susedí s pozemkami a stavbou, ktoré sú vo vlastníctve žiadateľov, Vladimírovi Štefančíkovi a Nadežde, rod. Reľovskej, Tehelná 469/8, Stará Ľubovňa, a to pozemku p. č. KN-C 885/28 s výmerou 6 m<sup>2</sup>, ostatná plocha, LV 3696, k. ú. Stará Ľubovňa, na účely majetkovoprávneho vyrovnania za cenu 6,-- €/m<sup>2</sup>.

### **Uznesenie č. 630**

Mestské zastupiteľstvo v Starej Ľubovni po prerokovaní predloženého materiálu

#### **s c h v a ľ u j e**

odpredaj nehnuteľností podľa zákona č. 138/91 Zb. o majetku obcí, § 9a, odsek 8, písmeno e) - prípad hodný osobitného zreteľa z dôvodu, že pozemok je zveľaďovaný a udržiavaný na vlastné náklady žiadateľov a susedí s pozemkami a stavbou, ktoré sú vo vlastníctve žiadateľov, Imrichovi Martinčekovi a Magdaléne, rod. Virovej, Zámocká 734/39, Stará Ľubovňa, a to pozemkov p. č. KN-E 3572/12 s výmerou 28 m<sup>2</sup>, trvalý trávny porast a p. č. KN-E 5544/17 s výmerou 24 m<sup>2</sup>, ostatná plocha, LV 4542, k. ú. Stará Ľubovňa na účely majetkovoprávneho vyrovnania za cenu 6,-- €/m<sup>2</sup>.

### **Uznesenie č. 631**

Mestské zastupiteľstvo v Starej Ľubovni po prerokovaní predloženého materiálu

#### **s c h v a ľ u j e**

odpredaj nehnuteľností podľa zákona č. 138/91 Zb. o majetku obcí, § 9a, odsek 8, písmeno e) - prípad hodný osobitného zreteľa z dôvodu, že na pozemkoch je vybudovaná účelová komunikácia na vlastné náklady žiadateľa, akciovej spoločnosti NOVATES, Továrnska 833/13, Stará Ľubovňa, a to pozemkov p. č. KN-C 4043/20 s výmerou 163 m<sup>2</sup>, ostatná plocha, p. č. KN-C 4046/14 s výmerou 35 m<sup>2</sup>, ostatná plocha a p. č. KN-C 4049/37 s výmerou 452 m<sup>2</sup>, LV 3696, k. ú. Stará Ľubovňa na účely majetkovoprávneho vyrovnania za cenu 3,-- €/m<sup>2</sup>.

### **Uznesenie č. 632**

Mestské zastupiteľstvo v Starej Ľubovni po prerokovaní predloženého materiálu

#### **s c h v a ľ u j e**

- a) odpredaj nehnuteľností podľa zákona č. 138/91 Zb. o majetku obcí, § 9a, odsek 8, písmeno e) - prípad hodný osobitného zreteľa z dôvodu, že pozemok je zveľaďovaný a udržiavaný na vlastné náklady žiadateľov a susedí s pozemkami, ktoré sú vo vlastníctve žiadateľov, Ing. Jánovi Timaníkovi, Kukoreliho 485/3, Svidník, Mačekovej Martine, Železničarska 358/42, Plaveč a Ing. Miroslavovi Orlovskému, Okružná 1340/85, Stará Ľubovňa, a to pozemkov p. č. KN-E 5504/3 s výmerou 41 m<sup>2</sup>, zastavaná plocha a p. č. KN-E 5504/4 s výmerou 98 m<sup>2</sup>, zastavaná plocha, LV 4542, k. ú. Stará Ľubovňa; na účely majetkovoprávneho vyrovnania za cenu 10,-- €/m<sup>2</sup>
- b) odpredaj nehnuteľností podľa zákona č. 138/91 Zb. o majetku obcí, § 9a, odsek 8, písmeno e) - prípad hodný osobitného zreteľa z dôvodu, že pozemok je zveľaďovaný a udržiavaný na vlastné náklady žiadateľov a susedí s pozemkami, ktoré sú vo vlastníctve žiadateľov, Ing. Jánovi Timaníkovi, Kukoreliho 485/3, Svidník a Ing. Miroslavovi Orlovskému, Okružná 1340/85, Stará Ľubovňa, a to pozemku p. č. KN-C 1528/2, týka sa dielu 1 s výmerou 476 m<sup>2</sup>, ovocný sad, zameraného geometrickým plánom č. 13/2013 odčlenením od pozemku p. č. KN-E 3416/5, trvalý trávny porast,

LV 4542, k. ú. Stará Ľubovňa na účely majetkovoprávneho vyrovnania za cenu 10,-- €/m<sup>2</sup>.

### **Uznesenie č. 633**

Mestské zastupiteľstvo v Starej Ľubovni po prerokovaní predloženého materiálu

#### **o d p o r ú ě a**

návrh na odpredaj 11 ks garáží s pozemkami vo vlastníctve Mesta Stará Ľubovňa, LV 3696 - lokalita Ul. Levočská pri VPS, p. o. presunúť na ďalšie rokovanie MsZ so zobrazením širších súvislostí.

### **Uznesenie č. 634**

Mestské zastupiteľstvo v Starej Ľubovni po prerokovaní predloženého materiálu

#### **s c h v a ľ u j e**

zriadenie vecného bremena, a to práva prechodu a prejazdu cez pozemky v k. ú. Stará Ľubovňa, p. č. KN-C 1102/2 s výmerou 145 m<sup>2</sup>, trvalé trávne porasty a p. č. KN-C 1122/5 s výmerou 2146 m<sup>2</sup>, zastavané plochy a nádvorcia, zapísané na LV 3696 v prospech vlastníkov nehnuteľnosti p. č. KN-C 1122/67.

### **Uznesenie č. 635**

Mestské zastupiteľstvo v Starej Ľubovni po prerokovaní predloženého materiálu

#### **s c h v a ľ u j e**

zriadenie vecného bremena, a to práva prechodu a prejazdu cez pozemok p. č. KN-C 4043/20 s výmerou 163 m<sup>2</sup>, zastavaná plocha, LV 3696 v k. ú. Stará Ľubovňa v prospech Jaroslava Polomčáka, Grebova 4642/4, Spišská Sobota k pozemku v jeho vlastníctve p. č. KN-C 4043/26, LV 7466 v k. ú. Stará Ľubovňa.

### **Uznesenie č. 636**

Mestské zastupiteľstvo v Starej Ľubovni po prerokovaní predloženého materiálu

#### **s c h v a ľ u j e**

zriadenie vecného bremena na pozemky v k. ú. Stará Ľubovňa nasledovne: p. č. KN-C 1902/14, KN-C 196/3, LV 3696 a pozemky p. č. KN-E 5494/6, KN-E 3269/7, KN-E 5494/1, KN-E 3267/1, KN-E 5496/7, KN-E 641/2, KN-E 602/8, KN-E 641/5, KN-E 641/3, LV 4542 podľa zamerania novovypracovaným geometrickým plánom pre stavbu podzemného elektrického vedenia a príslušenstva „Obchodné jednotky Stará Ľubovňa“ v prospech akciovej spoločnosti Východoslovenská distribučná, Mlynská 31, Košice.

### Uznesenie č. 637

Mestské zastupiteľstvo v Starej Ľubovni po prerokovaní predloženého materiálu

#### **berie na vedomie**

vyhodnotenie verejnej obchodnej súťaže vyhlásenej dňa 17.06.2013 uznesením č. 585 z rokovania MsZ č. XXIII/2013 dňa 13.06.2013.

### Uznesenie č. 638

Mestské zastupiteľstvo v Starej Ľubovni po prerokovaní predloženého materiálu

#### **s c h v a ľ u j e**

prenájom nebytových priestorov v spoluvlastníctve Mesta Stará Ľubovňa, Obchodná 1108/1, IČO: 00 330 167 vo výmere 347,50 m<sup>2</sup>, nachádzajúcich sa na 2. N.P. polyfunkčno-administratívnej budovy na Nám. gen. Štefánika 6, súpisné číslo 531/6, postavenej na pozemku p. č. KN-C 1142/1, 1142/11, zapísanej na LV 3275 v k. ú. Stará Ľubovňa, Centru pedagogicko-psychologického poradenstva a prevencie, Nám. gen. Štefánika 6, Stará Ľubovňa, IČO: 0037884450 v súlade s § 9a, odsek 9, písmeno c) zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov, formou osobitného zreteľa, ktorý je zverejnený minimálne 15 dní na úradnej tabuli Mesta Stará Ľubovňa s nasledovnými podmienkami:

- | ▪ prenajímané plochy |  | sadzby   |
|----------------------|--|--|
| -                    |  |  |
| -                    | ancelárske plochy (+ zasadačka)              | 255,90 m <sup>2</sup> 9,-- €/m <sup>2</sup> /rok |
| -                    | statné plochy, podiel na spoločných plochách | 91,60 m <sup>2</sup> 4,-- €/m <sup>2</sup> /rok  |
| ▪                    |  | na dobu neurčitú s účinnosťou od 01.10.2013.     |

### Uznesenie č. 639

Mestské zastupiteľstvo v Starej Ľubovni

#### **s c h v a ľ u j e**

návrh na prenájom nebytových priestorov vo vlastníctve Mesta Stará Ľubovňa, Obchodná 1108/1, IČO: 00 330 167 nachádzajúce sa na II. N. P. OD Družba, Letná č. 6, Stará Ľubovňa o výmere 1 684 m<sup>2</sup>, súpisné číslo 1073, postavenej na pozemku p. č. KN-C 3470/62, zapísanej na LV č. 3696 v katastrálnom území Stará Ľubovňa v súlade s § 9a, odsek 9, písmeno c) zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov formou osobitného zreteľa, ktorý je zverejnený minimálne 15 dní na úradnej tabuli Mesta Stará Ľubovňa, za cenu 1,-- €/m<sup>2</sup>/mesiac prenajatej plochy obchodných priestorov na dobu 2 rokov, s účinnosťou od 01.11.2013 do 31.10.2015.

Náklady súvisiace s užívaním prenajatých nebytových priestorov (dodávku tepla, spotrebu elektrickej energie, vodné a stočné, podiel na zabezpečení technika PO,



odvoz TKO a pod.) uhrádzajú nájomcovia. Náklady sú prepočítané alikvotným podielom z nameraných spotrieb na jednotlivých meračoch.

#### **Uznesenie č. 640**

Mestské zastupiteľstvo v Starej Ľubovni

#### **ž i a d a prednostu MsÚ**

spracovať a na najbližšie rokovanie MsZ predložiť zoznam budov v majetku Mesta Stará Ľubovňa, ich využitie, finančné príjmy, technický stav a predpokladané náklady na ich rekonštrukciu.

#### **Uznesenie č. 641**

Mestské zastupiteľstvo v Starej Ľubovni

#### **o d p o r ú č a**

zaradiť do finančne krytých akcií Rozvojového programu mesta, výstavby a údržby miestnych komunikácií na r. 2013 „Vyspravenie cesty na Jarmočnej ul. (p. Čandík) s využitím suroviny - odpadu po rekonštrukcii ciest“ vo výške 1 000,-- € z kapitálových rezerv rozpočtu.

#### **Uznesenie č. 642**

Mestské zastupiteľstvo v Starej Ľubovni

#### **o d p o r ú č a**

v súvislosti s predloženou petíciou občanov prehodnotiť možnosť umiestnenia skateparku do iných priestorov a definitívne riešenie predložiť na schválenie na najbližšom rokovaní MsZ.

#### **Uznesenie č. 643**

Mestské zastupiteľstvo v Starej Ľubovni

#### **s c h v a ľ u j e**

Mgr. Štefana Karaffu za člena dozornej rady obchodnej spoločnosti Slobyterm, spol. s r. o., Stará Ľubovňa.

#### **Uznesenie č. 644**

Mestské zastupiteľstvo v Starej Ľubovni

#### **b e r i e n a v e d o m i e**

informáciu o možnosti realizácie zámeru výstavby futbalovej umelej hracej plochy.

### **Uznesenie č. 645**

Mestské zastupiteľstvo v Starej Ľubovni

**s c h v a ľ u j e**

mimosúdne vyrovnanie so spoločnosťou BUS KARPATY, s. r. o., Stará Ľubovňa za rok 2012 v dohodnutej výške 13 633,44 €.

### **Uznesenie č. 646**

Mestské zastupiteľstvo v Starej Ľubovni

**b e r i e n a v e d o m i e**

informáciu prednostu MsÚ o možnosti prezentácie ozvučovacej techniky a hlasovacieho zariadenia pre rokovaciu miestnosť MsZ.

### **Uznesenie č. 647**

Mestské zastupiteľstvo v Starej Ľubovni

**b e r i e n a v e d o m i e**

vystúpenie poslanca MUDr. Petra Bizovského, MPH - reakcia na bod programu „Vystúpenie občanov“.

### **Uznesenie č. 648**

Mestské zastupiteľstvo v Starej Ľubovni

**b e r i e n a v e d o m i e**

písomne predložené interpelácie poslancov: Pavla Jeleňa, JUDr. Rastislava Stašáka.

Stará Ľubovňa 18.09.2013

**PaedDr. Michal Biganič**  
**primátor mesta**

N á v r h o v á k o m i s i a :

Mgr. Štefan Karaffa  
Ing. Branislav Strišovský  
Mgr. Michal Šipoš

Z a p í s a l a :  
Helena Vojteková